

ЯКОВЪ ШИШИМОРИНЪ,

ПОРТНОЙ ИЗЪ ЛОНДОНА.

ВОДЕВИЛЬ ВЪ ДВУХЪ ОТДѢЛЕНІЯХЪ.

Передѣланный съ Французскаго,

Ф. К. Дершау.

ОТДѢЛЕНИЕ I. ТРЕФОВЫЙ ВАЛЕТЪ.

» » » » » II. ДѢТИ ЛЮБВИ.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

Лордъ Кларендонъ.

Ричардъ, прокутившійся юноша.

Яковъ Шишиморинъ, портной изъ Лондона,
живущій на Лиговкѣ.

Жоржъ, его подмастерье.

Бетти Блэкфонльдъ.

Докторъ Вилькинъ.

Дѣйствіе въ Петербургѣ.

ОТДѢЛЕНИЕ I.

ТРЕФОВЫЙ ВАЛЕТЪ.

Театръ представляетъ комнату съ квартиръ Шишиморина; съ одной стороны дѣль лѣри, съ другой одна; въ глубинѣ сцены выходъ на улицу. На правой сторонѣ, ближе къ авансценѣ, верстакъ портнаго, на которомъ сидитъ Жоржъ за работой; на лѣвой сторонѣ столъ, у котораго сидятъ Бетти за счетной книгой. Круглый столикъ, стулья и шкафъ съ готовыми платьями.

ЯВЛЕНИЕ I.

ШИШИМОРИНЪ, ЖОРЖЪ И БЕТТИ. *Шишиморинъ у стола мърлетъ сукно.*

БЕТТИ, *въ сторону.*

Право, это ужасно странно!!! Всякій разъ, какъ маменька вздумаетъ мнѣ гадать, является трефовый валетъ... она увѣряетъ,

что это мой суженый — и, долженъ быть, богатей и знатней человѣкъ. Очень мнѣ его пужно!!! Я люблю одного Якова... и хочу быть его женой (*поглядываетъ на портнаго*); онъ такъ милъ, такъ добръ — одинъ въ немъ недостатокъ: онъ ужасно застенчивъ... я увѣрена, что онъ меня любитъ, но не можетъ въ томъ признаться.

шишиморинъ, *Жоржу*.

Неужели ты до сихъ поръ еще не кончилъ этого проклятаго фрака?

жоржъ.

Скоро хотите, хозяинъ! Въдь фракъ шить не то, что дичь пороть.

бетти, *въ сторону*.

Этотъ несносный тресовый валетъ у меня изъ головы не выходитъ... и зачѣмъ это выдумали карты. И кто ихъ выдумалъ? Не было бы картъ — мамешка не стала бы гадать. Я бы не знала, что существуетъ тресовый валетъ и была бы покойна (*немного задумывается, потомъ нагибаетъ повпрятъ сметы*).

шишиморинъ, *поглядывая на Бетти*.

Какая ручка! что это за прелестная ручка! какъ бы я желалъ, чтобы она принадлежала мнѣ... Какъ бы я былъ тогда счастливъ... Какъ бы мнѣ только съ нею объясниться... я все чего-то трушу... и не понимаю, что тутъ страшнаго сказать, что я ее люблю... что я на ней хочу... ну, жениться. Въдь я хотя и живу на Ляговкѣ, да все же портной не послѣдній... замѣтьте, портной, а не какой-нибудь сапожникъ... чѣмъ и не женихъ.

Чѣмъ наше званье не почетно?
Насъ все готовы уважать;
Живи лишь только благородно,
Да не скупися въ долгъ давать.
Немного то лишь надоело,
Что долгъ труденько получать,
Но видно въ томъ ужъ наше дѣло
Чтобъ шить, кроить... и деньги ждать.
Намъ горя нѣтъ, что дурно сшито:
Мы грѣхъ приглядимъ утюгомъ;
А какъ въдь сшито все да крыто,
Такъ вотъ и дѣло все съ концомъ.
Выходить все у насъ исправно,
Хоть часто кой-какъ состягнешь,
А ужъ на мертвыхъ и подавно
Все на живую нитку шьешь.
Пусть фрапты съ знатностью своею
Даютъ намъ часто паголяй,
Пускай кричатъ они лакею:
Впередъ портнаго не пускай.
Я самъ такой же благородный,

До слѣси ихъ мнѣ дѣла нѣтъ,
Я вправъ иврять какъ угодно
Своею мѣркой цѣлой свѣтъ.

Вѣдь есть и въ Морской и на Невскомъ портные похуже меня — да все люди жеманые... отчего же мнѣ не жениться... право... отчего нѣтъ?... неправда ли? Въдь и портной чудовый! Я артистъ! я просто удивительный человекъ... да я бы вотъ того, что около Полицейскаго моста, съ золотой вывѣской — въ подмастерья бы себѣ не взялъ. Онъ сшилъ какому-то журналисту даромъ пару платья — тотъ его и расхвалилъ въ своей газетѣ; а онъ не умѣетъ держать въ рукахъ иголки... — Были бы только у меня деньги, такъ я бы перетхалъ къ Казанскому мосту — заказалъ бы себѣ вывѣску въ сажень, съ золотыми буквами... такъ бы и написали: Геній Тальеристики г-нъ Шишиморинъ изъ Лондона; одѣлъ бы даромъ все журналы — такъ на, поди какъ повезло бы... Ахъ денжки, денжки!... нѣтъ у меня васъ, а васъ то мнѣ и нужно.

бетти.

3 да 4—7, 7 в 7...

шишиморинъ, *мррлетъ сукно*.

Двѣнадцать!

бетти.

Какъ 12? семь и семь — 14.

шишиморинъ.

Да-съ! семь и семь — разумеется! У меня вышло 12, потому что одиннадцать да еще одинъ... оно такъ и выходитъ.

жоржъ.

Ну вотъ вашъ фракъ почти и готовъ... только если я не ошибаюсь... вы ошиблись въ выкройкѣ. Чудное дѣло: для другихъ трачите — а себѣ оплошали.

шишиморинъ, *разглядывая фракъ*.

Это относится къ моей чести — значить, что я о себѣ думаю меньше, чѣмъ о другихъ. Впрочемъ кто же изъ нашей братии не ошибается? Не я первый, не я послѣдній. Самые знаменитые люди часто даютъ маху.

ЖОРЖЪ.

Знаю-сь! за къмъ этихъ грѣшковь не бо- дится... а все фракъ-то вашъ испорченъ, и я бы его не совѣтоваль вамъ носить: онъ за- марааетъ вашу репутацію — и будетъ жать въ плечахъ. (*Подходитъ къ шкапу и ша- ритъ по полкамъ*).

ШИШИМОРИНЪ.

И репутація моя и плеча останутся не- прикосновенны; ты правъ, любезный Жоржъ, я его не стану носить; онъ хотя сдѣланъ изъ свѣтлосиняго сукна, а сдѣланъ такъ плохо, что очернить мой талантъ въ гла- захъ всего портняжнаго факультета. Пусть этотъ несчастный фракъ отправляется на Апраксинъ дворъ, я его осуждаю на спину покупателя готоваго платья... заклеими его позорною надписью на Толкучій ры- нокъ въ лавку подъ N 7.

ЖОРЖЪ.

Слушаю-сь? Эко диво — подумаешь... куда бы имъ, кажется, дѣваться.

ШИШИМОРИНЪ.

Что такое? Что ты тамъ ищешь?

ЖОРЖЪ.

Просто, вѣдь домовою подшутить: вчера вотъ сюда спряталъ я двѣ жареныя тетер- ки... а сегодня ихъ уже нѣтъ... съѣсть-то я ихъ не съѣлъ — за это ужъ ручаюсь — улетѣть тоже вѣдь не могли: жареная птица, кажется, не летаетъ.

БЕТТИ.

Ахъ! это я, Жоржъ, сегодня ими позав- тракала — извини меня; (*въ сторону*) этотъ проказникъ Ричардъ съѣлъ ихъ, нечего дѣ- лать, надо взять на себя.

ЖОРЖЪ.

Помилуйте-сь! Какія тутъ извиненія? я очень радъ, что вы мнѣ едѣмали эту честь... я готовъ служить вамъ всѣмъ...

БЕТТИ.

Благодарю тебя, я въ этомъ никогда и не сомнѣвалась! Однако вамъ пора и завтра- кать; накрой маленькой столъ, а я пойду за провизией, какъ вы думаете, пора? (*Якову*).

ШИШИМОРИНЪ.

Да-сь! мой желудокъ того же мнѣнія.

БЕТТИ.

И такъ, до свиданія — прощайте. Поста- райтесь отсюда выслать Жоржа: не нужно, чтобы онъ зналъ о нашемъ арестантѣ. (*Ухо- дитъ*).

ЯВЛЕНИЕ II.

ШИШИМОРИНЪ и ЖОРЖЪ.

ШИШИМОРИНЪ.

Ушла! нѣтъ, это нужно же когданибудь кончить — что это я все только собираюсь изъясниться въ любви!... глупый я трусь; на что это похоже, Жоржъ?

ЖОРЖЪ.

Что вамъ угодно?

ШИШИМОРИНЪ.

Послушай! вотъ въ чемъ дѣло. Я слы- шаль, что ты мастеръ этакъ, понимаешь?... ну вотъ кружить головы дѣвушкамъ. Вѣдь это правда? А! признайся какъ... говорятъ, ты въ этомъ по праздникамъ всегда упраж- няешься. Ну что?

ЖОРЖЪ.

Да хоть и было бы чтонибудь въ этомъ родѣ, что жъ? Въ праздникъ я свободенъ — и могу заниматься какой работой хочу... довольно того, что въ будни все на васъ работою — вѣдь я не лошадь какая!!!

ШИШИМОРИНЪ.

Ты меня, мой другъ, не понялъ; я тебѣ вовсе не съ тѣмъ сказалъ, чтобы обидѣть. Видишь ли дѣло въ чемъ: я кой-кого лю- блю — поучи меня... понимаешь?

ЖОРЖЪ.

Знаю кого вы любите. Мамзель Бетти?

ШИШИМОРИНЪ.

Экой демонъ! вѣдь угадалъ!!! Ну, да она- то этого не знаетъ.

ЖОРЖЪ.

Сдѣлайте такъ, чтобы она узнала.

ШИШИМОРИНЪ.

Ты что подъ этимъ подразумѣваешь? сдѣлайте такъ, чтобы она узнала?... если ты

думаешь... то очень ошибаешься... я честный портной, а не какой нибудь шальберришка... ты вот там, гдѣ-то въ Ревель родился, такъ отъ тебя всего можно ожидать, а я... ну, да ты такъ глупъ, что тебѣ и толковать нечего... мол совѣсть бѣла какъ этотъ жилетъ, п я то и другое берегаю отъ пятенъ.

жоржъ.

Да что вы? Вы-такъ, кажется, Богъ знаетъ что думаете — экую чужь городить! Я говорю, что вамъ съ нею, просто, нужно объясниться — да и покончить дѣло за-разъ.

шишиморинъ.

Еще лучше! объясниться! это легко сказать... вотъ я уже мѣсяцъ собираюсь, да не могу... ты думаешь это вотъ такъ легко объясниться... вѣдь это не фракъ скронтъ; тутъ ножницами ничего не сдѣлаешь. Вишь умникъ какой: вамъ нужно просто объяснить; ты думаешь это такъ же легко, какъ тебѣ испортить сюртукъ или купцу надуть нашего брата сукномъ... нѣтъ, брагъ, это трудная исторія... у меня руки опускаются какъ подумаю.

Иголка валится изъ рукъ,
Я намѣчаю петли криво,
Не гладить правильно утюгъ
И рѣжутъ ножницы фальшиво.
Какъ быть? Чѣмъ горю пособить?
Какъ ни начну... все не клеится;
Мнѣ легче въ часъ сто фраковъ сшить,
Чѣмъ въ мѣсяцъ съ Бетти объясниться.

Пошелъ! накрывай на столъ .. да проворнѣй.

жоржъ.

А сколько приборовъ прикажете?

шишиморинъ.

Разумѣется, два, — или нѣтъ... накрой-ка на всякой случай для троихъ.

жоржъ, *въ сторону.*

Что это за чудеса! Вотъ уже третій день, что я для троихъ накрываю... за столъ, кажись, садятся только хозяинъ съ мамзелью... кто-жъ этотъ третій, ну ужъ я подкараулю когда нибудь... здѣсь что-то не чисто... и теретки пропали... ужъ я все проножуаю

(накрываетъ маленькой круглый столъ).

шишиморинъ, *ходитъ скорыми шагами.*

Ну жоржъ! если, положимъ, я рѣшился пуститься съ Бетти на объясненія... такъ какъ же это начать-то? расскажи-ка мнѣ по порядку.

жоржъ.

Извольте! Вотъ видите ли, на это есть 4 способа; я, грѣшный человекъ... всѣ 4 попробовалъ.

шишиморинъ.

Ахъ ты плутига! А еще какой мальчишка... прошу покорно... вотъ что значить на Невскомъ въ ученьи быть — вотъ и выучился... нѣтъ, на Лиговкѣ нравственность почище будетъ .. вотъ это дегатированный подмастерья, тертый калачикъ, нечего сказать... ну-ка валий... всѣ твои 4 способа.

жоржъ.

Ну вотъ-съ, первый способъ изъясненія въ любви состоитъ въ томъ, что влюбленный открывается родителямъ или родственникамъ своей красавицы; по этому способу вамъ нужно идти къ матушкѣ мамзель Бетти и переговорить съ нею.

шишиморинъ.

Не-не-не... Богъ съ гобою, куда мнѣ съ нею сговорить; говори дальше.

жоржъ.

Второй — это самый нѣжный; по этому способу любовь высказываютъ съ глазу на глазъ: вздохами, пожатіемъ руки, ну, и прочими эксперементами въ этомъ родѣ; — ну а 3-ій способъ самый отчаянный — это открытое объясненіе безъ всякихъ предисловій. Соедините второй съ третьимъ, вотъ вамъ и будетъ 4-ой... понимаете вы меня теперь? Сначала вздыхайте, жмите ей ручки, а потомъ объясняйтесь открыто .. вотъ по этому способу вы дадите дѣлу приличное направленіе — а безъ этого вѣкъ будете сидѣть ракомъ на мслп...

шишиморинъ.

Вотъ профессоръ-то! *(въ сторону)* и

что въ самомъ дѣлѣ? попробовать бы его способъ—авось что-нибудь и выйдетъ!!! Ступай-ка теверь, Жоржъ, вонъ. Сейчасъ придетъ сюда Бетти... слышишь?

ЖОРЖЪ.

Вотъ, кажется, еще новичокъ — а знаетъ, что эти вещи при свидѣтеляхъ не дѣлаются... а все я выучилъ. (*ворочался*) Послушайте, если докторъ прѣдетъ проводить его что ли къ г-жѣ Блэкфильдъ?

ШИШИМОРИНЪ.

Разумѣется!

ЖОРЖЪ.

Помните же, хозяинъ — объясняйтесь испуспѣ... не дайте маха... не осрамитесь.

ШИШИМОРИНЪ.

Ступай вонъ! Ревельскій олухъ... не спрашиваютъ твоихъ совѣтовъ... лица курицы те учать... пошелъ! (*Жоржъ, смѣясь, уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ III.

БЕТТИ, ШИШИМОРИНЪ И РИЧАРДЪ.

(*Бетти подбѣгаетъ къ однимъ изъ боковыхъ дверей, отворяетъ ихъ, и оттуда выходитъ Ричардъ*).

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону*.

Развѣ объяснитья теперь? нѣтъ, не ловко.

РИЧАРДЪ, *Якову*.

Здравствуйте, мой благодѣтель (*цѣлуетъ руку Бетти*) Извините, г-нъ Шишиморинъ (*слова цѣлуетъ ея руку*), у насъ въ большомъ свѣтѣ принято вмѣсто поклоновъ цѣловать ручки хозяйшекъ (*продолжаетъ цѣловать ея руки*).

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону*.

Какъ жалъ, что я не изъ большого свѣта... у этихъ людей ужасныя преимущества. (*Ричарду*) Что, г-нъ Ричардъ! я думаю, вы эти три дня допольно наскучали сидя въ-заперти въ этой каморкѣ?

РИЧАРДЪ.

Я этотъ арестъ иначе не считаю какъ

наградою: я подъ покровительствомъ прелестной миссъ Бетти и почитаю себя въ раю.

БЕТТИ, *указывая на Якова*.

Скажите лучше подъ покровительствомъ нашего общаго друга.

ШИШИМОРИНЪ.

Который васъ вѣрно не выдастъ... хотя самъ имѣетъ право доставить вамъ тотчасъ же мѣстечко въ тюрьмѣ, какъ кредиторъ, которому вы не платите.

РИЧАРДЪ, *цѣлуя руку Бетти*.

Клянусь вамъ, что я не забуду въ-вѣкъ все то, чѣмъ вы меня такъ обязали.

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону*.

Онъ все къ ней такъ и лѣзетъ... на меня и смотрѣть не хочетъ... въ-вѣкъ, говоритъ, не забуду все то, чѣмъ вы меня такъ обязали... чѣмъ она его могла обязать? да главное, когда?.. это что-то странное... замѣтите, въвѣкъ, говоритъ, не забуду... гу-гу-гу... тутъ нужны глаза да глаза... (*имъ*) Однако нечего намъ терять время, пора и завтракать... я вотъ слду тутъ, по серединѣ, а вы по бокамъ. (*Ричардъ садится возлѣ самой Бетти*). Нѣтъ, это не такъ! Я долженъ сидѣть по серединѣ. (*Раздвигаетъ стулья Ричарда и Бетти, и садится между ними; въ это время Ричардъ подвигается къ Бетти, и такимъ образомъ сидитъ снова возлѣ ея, и по другую сторону Ричарда*) Что это, мы, кажется, не такъ съли?

БЕТТИ.

Нѣтъ, такъ! Вы по серединѣ — мы у васъ по сторонамъ.

ШИШИМОРИНЪ, *въ сторону*.

Да тутъ какъ ни сядь, все я буду по серединѣ... они по бокамъ... этотъ проклятый круглый столъ... завтра же сбуду его съ рукъ, и куплю четырехъугольной; престо, вотъ рѣжутъ меня... экой злодѣй какой!!!

БЕТТИ, *Ричарду*.

Можетъ быть, вы находите нашъ завтракъ не вкуснымъ?

ШИШИМОРИНЪ.

Но все же онъ навѣрно получше того, который подавали бы вамъ въ тюрьмѣ.

БЕТТИ.

Да неужели милорду угрожала тюрьма?

ШИШИМОРИНЪ.

Да; она ему назначена за долги, которые онъ не платитъ и, что смѣшнѣе всего, что по нашему же иску мы его преслѣдуемъ, а онъ съ нами завтракаетъ... однако знаете ли, г-нъ Ричардъ, что кредиторы ваши теперь взбѣшены на васъ не на шутку — и употребляютъ всѣ средства, чтобы напасть на ваши слѣды, и упрятать, во что бы то ни стало, въ Градскую тюрьму, — какъ это вамъ нравится?...

РИЧАРДЪ.

Да вообще мое положеніе теперь весьма незавидно, и если бы не вы, то я бы рѣшительно погибъ. Признаюсь, я до сихъ поръ не могу надивиться вашему благородству — поступокъ вашъ обезсмертитъ званіе портнаго. Я помню и, вѣроятно, никогда не забуду какъ, три дня тому назадъ, я ударалъ отъ этого проклятаго купца, который отъ меня настоятельно требовалъ денегъ; потомъ какъ я добѣжалъ до знаменитой Лиговки и вошелъ въ первыя попавшіяся ворота, тамъ, на лѣстницу... вдругъ отворяю дверь... и вижу предъ собою васъ, моего главнаго и опаснѣйшаго кредитора... помните, какая тутъ произошла драматическая сцена... какъ я испугался.

ШИШИМОРИНЪ.

И помните, какъ я васъ схватилъ за воротникъ, говоря: а! вы сами попались въ когти тигра... и вдругъ тигръ протягиваетъ вамъ свои когти и говоритъ: вы, можете быть, устали! — садитесь! вы, можете быть, голодны? вотъ обѣдь! вамъ, можете быть, въ дождливую погоду неприятно ночевать на улицѣ? — вотъ вамъ квартира! ха, ха, ха!

РИЧАРДЪ.

Да, вы меня спасли отъ позора, и даже, можете быть...

ШИШИМОРИНЪ.

Довольно! теперь кушайте!.. (*наливаетъ вино*) ваше здоровье.

РИЧАРДЪ, *выпивалъ свою рюмку.*

Благодарю васъ!

ЖОРЖЪ, *за кулисами.*

Хозяинъ! хозяинъ!

ШИШИМОРИНЪ.

Что это за несносный Жоржъ!.. и побѣсть не дастъ порядкомъ — что ему нужно? Сейчасъ иду! Извините меня, что я васъ долженъ оставить (*уходитъ*). Ну ужъ я ихъ на долго не оставлю... страшно... страшно... какъ бы то ни было, а я ее въ жены готовлю...

ЯВЛЕНІЕ IV.

БЕТТИ И РИЧАРДЪ.

РИЧАРДЪ.

Ну въ этомъ онъ бы могъ и не извиняться. Преуморительный человекъ! я думаю, онъ васъ часто забавляетъ?

БЕТТИ.

Нѣтъ, милордъ! вы меня очень дурно знаете, если думаете, что я не умѣю цѣнить этаго благороднаго человека и забавляюсь надъ его слабостями... я не такова... я его уважаю!...

РИЧАРДЪ.

О! будьте увтрены, миссъ, что я его также уважаю не менѣе вашего и люблю какъ добраго и обязательнаго человека... но все, воля ваша, не понимаю, какъ доброта его можетъ заставить васъ прелестную, обворожительную миссъ, жить на краю вселенной... на Лиговкѣ, въ квартиркѣ какого-то портнаго... Вы простите мою откровенность... но это моя система — говорить что чувствую.

БЕТТИ.

Я не хочу себя ставить выше чѣмъ судьба меня поставила, и я не стыжусь своего положенія...

РИЧАРДЪ.

Кто вамъ говорить о стыдѣ, миссъ? Я только удивляюсь, какъ вы добровольно заключили себя въ эти Лиговскія кельи вмѣсто того, чтобы веселиться и блистать въ свѣтѣ? Скажите, неужели вамъ никогда не приходитъ на мысль, что наслаждаться удовольствіями свѣта, пріятнѣе чѣмъ вести здѣсь чисто прозаическую жизнь, заботясь только о матеріальномъ. Что вы мнѣ на это скажете?

БЕТТИ.

Къ несчастію, мнѣ иногда приходитъ въ голову подобная дурь; но она скоро проходитъ, и тогда я опять счастлива.

Я всегда веселюсь,
Говорю и смѣюсь,
И пою!
Никогда не грущу
И мнѣнть не хочу,
Жизнь мою!
Мнѣ 17 й годъ,
Жизнь ручьемъ здѣсь течеть
Золотымъ;
А намъ въ свѣтѣ всегда,
Говорятъ, что бѣда,
Молодымъ!
Такъ зачѣмъ на бѣду?
Въ свѣтѣ теперь я пойду
Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ,
Лучше здѣсь порывлюсь,
А ужъ въ свѣтѣ-то пушусь
Въ 40 лѣтъ.

РИЧАРДЪ.

Вы отчасти правы!!! однако знаете ли что въ эти три ночи, что я близъ васъ... у меня были препоэтическое сны. — Вообразите себя, что я вижу васъ въ богатѣйшемъ нарядѣ — въ великолѣпной коляскѣ... вы ѣдете по Невскому — я подлѣ васъ верхомъ... и съ гордостію кланяюсь по сторонамъ знакомымъ дамамъ, думая: вы красавицы, но моя миссъ пріестивѣ встѣхъ васъ.

БЕТТИ.

Кто знатень такъ, какъ вы, милордъ тому этакіе сны не диковинка... только напрасно я туда попалась.

РИЧАРДЪ.

Знатень! Да это очень можетъ быть.

БЕТТИ, *съ удивленіемъ.*

Какъ! что это значить — можетъ быть?

РИЧАРДЪ.

Я говорю, можетъ быть — потому что, можетъ быть, мой отецъ какой нибудь знатный человекъ.

БЕТТИ.

Какъ! вы развѣ не знаете своего отца?

РИЧАРДЪ.

Нѣтъ! я не имѣю этой чести. Я, какъ говорится, сынъ любви... по крайней мѣрѣ я себя такимъ считаю. Я помню, что я получилъ блестящее образованіе въ Лондонѣ и 20,000 гиней, которые не замедлилъ спустить, и чрезъ годъ остался безъ гроша. Чрезъ нѣсколько времени я получилъ отъ неизвѣстнаго такую же сумму — полагаю, что это подарокъ почтеннаго батюшки; къ несчастію, подарки эти не повторялись... и я, недовольный Англіею, оставилъ ее, и съ нѣсколькими тысячъ гиней пріѣхалъ въ гостепріимную Россію... Сначала я кое-какъ перебивался разными аферами: потомъ мнѣ не повезло... я задолжалъ; остальное вы знаете.

БЕТТИ.

Какое же вы имѣете сходство съ Яковомъ — онъ тоже не знаетъ своихъ родителей... какъ мнѣ васъ жаль!

РИЧАРДЪ.

Вы меня жалуете... о мой ангелъ!... какъ вы очаровательны!... *(хочетъ ее обнять, въ это время сходитъ Шиншморинъ).*

ЯВЛЕНИЕ V.

ТѢ ЖЕ И ШИШМОРИНЬ.

ШИШМОРИНЬ.

У-у-у-у... они что-то были близко... что, если онъ съ нею объяснился прежде меня?... что это она такая красная? нѣтъ, это не даромъ!...

БЕТТИ.

Зачѣмъ же это васъ Жоржъ звалъ? Кто къ вамъ приходилъ? но что это вы такъ разстроены... что съ вами?

ШИШИМОРИНЪ.

Ни — а — и — чего... ничего... развѣ на моемъ лицѣ есть что нибудь — такое разстроенное... я, кажется ни — и — чего...

РИЧАРДЪ.

Да что это въ самомъ дѣлѣ... у васъ и волоса дыбомъ торчатъ, какъ какое будто несчастье случилось.

ШИШИМОРИНЪ, *сердито*.

Ну да! — ну дыбомъ... ну несчастье случилось... оставьте вы только меня въ покоѣ... ступайте, прячьтесь скорѣе: сюда идетъ докторъ.

БЕТТИ.

Ахъ! Бога ради, скорѣе спрячьтесь въ вашу арестангскую.

РИЧАРДЪ.

Бѣгу! (*уходитъ въ боковую дверь. Бетти запираетъ его на ключъ*).

ЯВЛЕНІЕ VI.

ШИШИМОРИНЪ, БЕТТИ и ДОКТОРЪ.

БЕТТИ.

Ахъ, докторъ! слава Богу что вы пріѣхали... мы васъ ждали съ нетерпѣвьемъ.

ДОКТОРЪ.

Здравствуйте, миссъ! здравствуйте, почтеннѣйшій (*береть изъ руки и смотритъ имъ пристально въ глаза*). Я думалъ, что найду здѣсь только больную г-жу Блэкфильдъ — а выходитъ, что нездоровы всѣ... ваша маленькая ручка дрожитъ въ моей... значитъ, у васъ лихорадка... у васъ, почтеннѣйшій, вижу по пульсу, лихорадка еще сильнѣе... этимъ шутить нечего... я вамъ пропишу добрый пріемъ микстуры — и все пройдетъ.

ШИШИМОРИНЪ.

Полноте вы... какая у меня лихорадка... кушайте сами вашу микстуру... что вы

мнѣ болтзнь — то навязываете... неужели вамъ хочется, чтобы я въ самомъ дѣлѣ заболѣлъ; я преже думалъ, что вы не похожи на другихъ докторовъ.

ДОКТОРЪ.

Ну перестаньте, мой другъ — я пошутилъ, а вы разсердились не шутя; вы знаете, что я вамъ только добра желаю; скажите-ка лучше: каково г-жѣ Блэкфильдъ, можетъ ли она сего дня говорить?

ШИШИМОРИНЪ.

Сегодня она говорить и кричить сколько вамъ угодно... подите-ка послушайте...

ДОКТОРЪ.

Да, я сейчасъ зайду къ ней. До свиданія друзья мои. (*Якову*) Скоро я сообщу для васъ такую пріятную новость, что вы удивитесь. Прощайте.

ШИШИМОРИНЪ.

Очень радъ! я очень люблю пріятныя новости. (*Докторъ уходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ VII.

БЕТТИ и ШИШИМОРИНЪ.

БЕТТИ.

Ну теперь мнѣ здѣсь нечего больше дѣлать, пойду хлопотать объ обѣдѣ.

ШИШИМОРИНЪ.

Бетти! Оставайтесь пожалуйста — мнѣ нужно съ вами поговорить...

БЕТТИ.

Что вамъ угодно?

ШИШИМОРИНЪ.

Ахъ! мнѣ многое угодно... но сначала вотъ что (*цѣлуетъ ея руку. Въ сторону*) каковъ л, ну теперь, кажется, двло пойдетъ на ладъ... объяснюсь четвертымъ способомъ... (*вздыхаетъ*) кажется, Жоржъ говорилъ съ этого нужно начать... вотъ что значить Лиговка — чистота нравовъ... не знаю какъ начать...

БЕТТИ.

Что это! вы вздыхаете?

шишиморинъ.

Бетти! мы съ вами очень давно знакомы.

БЕТТИ.

Да очень давно... я еще была малютка когда васъ узнала... тогда еще былъ живъ мой отецъ.

шишиморинъ.

Да! онъ тогда былъ живъ... честный онъ былъ человекъ. Я помню его предсмертныя минуты... помню какъ онъ меня къ себѣ призывалъ да и говорить: я тебя всегда любилъ, Яковъ, будь моимъ наследникомъ.. у меня нѣтъ ничего кромѣ долговъ... заплати ихъ — Я заплатилъ! Вдова моя пусть будетъ тебѣ матерью — а Бетти сестрою... пекись о ихъ счастьи... и онъ умеръ... Честный онъ былъ человекъ, онъ мнѣ завѣщалъ быть честнымъ... я и остался честнымъ и буду всегда честнымъ.

Хоть я живу на Лиговскомъ каналъ,
Но въ мастерствѣ другимъ не уступлю,
Прославленъ я во всемъ своемъ кварталѣ
И свой кварталъ какъ родину люблю.
Я за собой не вѣдаю порока
И чести я своей не омрачилъ:
Я въ срокъ всегда, а часто и до срока
Въ цѣхъ за себѣ все подати вносилъ.

Вы сами знаете, какъ меня уважаетъ вся Лиговка... и вамъ извѣстно, что я не какойнибудь забуддыга... не имѣю свойственной нашему брату слабости... къ крепкимъ напиткамъ... кромѣ воды ничего не употребляю... *(въ сторону)* кажется, такъ хорошо... теперь нужно объясниться открыто *(ей)* я надѣюсь... резоны, которые я вамъ представилъ... Бетти!...

БЕТТИ.

Боже мой! — тише... что это вы такъ кричите, вѣдь г. Ричардъ, можетъ быть, подумаетъ, что мы бранимся.

шишиморинъ.

Опять Ричардъ! Нѣтъ, ужъ это черезъ чуръ... Конченъ балъ, я его сейчасъ протурю... Полно дурачиться... представлю его въ полицію и пусть его сажаютъ въ теплое мѣстечко; что жъ это въ самомъ дѣлѣ... я

рискую держа его у себя *(подходитъ къ боковой двери)*.

БЕТТИ.

Какъ! Вы его хотите выгнать теперь... когда онъ нуждается въ нашей помощи больше чѣмъ когда нибудь.

шишиморинъ.

Я его рѣшительно не могу больше держать ни минуты.

БЕТТИ.

Такъ поступать неблагородно.
Вы сами приняли его,
Зачѣмъ же вамъ теперь угодно
Опять идти противъ него.
Когда кто гостя принимаетъ,
Его тотъ свято бережетъ,
А кто напротивъ поступаетъ,
Того дурная слава ждетъ.

Если вы ужъ рѣшились на такой безчестный поступокъ, то я васъ заставлю его здѣсь удержатъ... я вамъ заплачу его долги... столько у меня достанетъ.

шишиморинъ.

Кончено! — теперь все ясно... она его любить... Неблагодарная! за что же ты меня презираешь?... я сколько лѣтъ тебя люблю... думалъ на тебя жениться — и вдругъ ты полюбила этого фанфароннишку... и что въ немъ добраго? пошелъ въ долги, завтра же, или еще сего дня будетъ въ тюрьмѣ... да и фрака-то у него порядочнаго нѣтъ... Господи! до чего я дожилъ! вотъ... вотъ что значить въ пансіонѣ обучалась... на 17 году... экой срамъ.

БЕТТИ, плачетъ.

Да что это вы въ самомъ дѣлѣ на меня напали, что вы меня обижаете... Кто вамъ сказалъ, что г. Ричардъ меня любитъ... и кто вамъ сказалъ, что я его люблю... Онъ мнѣ только жалокъ; а я люблю, но не его *(уходитъ)*.

шишиморинъ.

Еще лучше... другаго любить... а это такъ... хороша!...

ЯВЛЕНИЕ VIII.

шишиморинъ и жоржъ.

шишиморинъ.

Я бы теперь просто застрелилъ этого несноснаго Ричарда... да я это такъ не оставлю... мы еще увидимъ... я его проучу... разбойникъ!

жоржъ.

Къ вамъ письмо - съ!

шишиморинъ.

Пошло сейчасъ за городовымъ и дамъ знать, что у меня скрывается плутъ, который уже три дня тому назадъ долженъ бы быть посаженъ въ тюрьму... вотъ моя месть начинается... а! Жоржъ, хорошо что ты пришелъ—послушай, дай знать въ полицію, что у насъ скрывается подозрительный человекъ — слышишь, подозрительный, такъ и скажи, что на вора, этакъ, смахиваетъ, понимаешь? (*въ сторону*) Пусть только городской лвится, ужъ я тамъ дѣло все ему объясню; не бѣда, что воромъ назову; онъ и есть воръ — чуть будущую жену не стащилъ... не совсѣмъ-то благородно съ моей стороны доносить, да нечего, я гдѣ-то читалъ, не помню: месть дикать благородное дѣло... ужъ я ему подсолю, голубчику... подожди, пріятель.

жоржъ.

Къ вамъ письмо - съ!

шишиморинъ.

Какое тамъ письмо? Давай сюда (*распечатываетъ, читаетъ*) «Милостивый Государь? Я знаю, что вы спасли друга моего «Ричарда отъ позора и дали ему у себя пріютъ» — хорошъ другъ, чуть чуть будущую жену не укралъ; это такой дьяволъ, что мочи нѣтъ. — «Уведомьте его, что розысканія мои на счетъ его происхожденія не были тщетны — и что по всему нужно полагать, что онъ сынъ лорда Кларендона — богатѣйшаго пера Англии, который теперь въ «Петербургъ». Вотъ исторія-то! онъ сынъ лорда — а я его было хотѣлъ удрать въ полицію... хорошо, что не поторопился; однакожъ какой странный случай... впрочемъ я всегда думалъ, что у Ричарда непремѣ-

но долженъ быть отецъ, только все это удивительно какъ странно, отецъ богатъ, а сынъ прячется отъ кредиторовъ... чудеса!

Отецъ на старости годовъ
Своимъ богатствомъ наслаждался;
Сынъ укрывался отъ долговъ
И чуть въ Литовской не попался.
Варугъ... просто тутъ рука судьбинъ —
Невѣроятный казусъ сплелся:
Когда пропасть готовъ былъ сынъ,
Тогда отецъ его нашелся.

Однако это чудная вещь! Теперь онъ вѣроятно не захочетъ жениться на моей Бетти... и я буду счастливъ, славно! только бы мнѣ скорѣе его сировадить.

ЯВЛЕНИЕ IX.

тѣ же и докторъ.

докторъ.

Я вамъ обещалъ пріятную новость — вы ее скоро узнаете... во ожиданіи, потрудитесь сдѣлать какъ можно скорѣе... модный фракъ для человека вашего роста и вашей талии.

шишиморинъ.

Очень хорошо! только это престранный заказъ — безъ мѣрки.

докторъ.

Да! тутъ весьма много страннаго!!! только-что фракъ будетъ готовъ, вы тотчасъ же принесите его сами къ лорду Кларендону — недавно пріѣхавшему изъ Лондона, вотъ адресъ.

шишиморинъ.

Этотъ лордъ, кажется, странный проказникъ.

докторъ.

А развѣ вы его знаете? Бога ради не относитесь такъ объ немъ... вамъ это непροститительно...

шишиморинъ.

Огъ чего же мнѣ про него не сказать правду... у него прескверная память... онъ какъ ухалъ изъ Лондона, такъ забылъ тамъ одну вещцу — экой право чудакъ!

докторъ.

Что за вещица? я не понимаю.

шишиморинъ.

Бездѣльная сама! — ребенокъ... ребенокъ этотъ, забытый, выросъ и вмѣсто фамилиі Кларендона, которую бы онъ долженъ былъ носить... ему досталась фамилія какого-то Ричарда — очень просто, неправда ли?

докторъ.

(Въ сторону) Отъ кого это онъ все узналъ не понимаю. *(ему)* Тсъ! тише, прошу васъ ни слова... помните. Поскорѣе фракъ, фракъ... я васъ ожидаю сегодня.

яковъ.

У меня кстати есть готовый; занесу сегодня же.

докторъ.

Чѣмъ скорѣе тѣмъ лучше *(уходитъ)*.
(Яковъ открываетъ боковую дверь и выпускаетъ Ричарда).

ЯВЛЕНІЕ X.

БЕТТИ, ШИШИМОРИНЪ, РИЧАРДЪ И ЖОРЖЪ.
ШИШИМОРИНЪ.

Г. Ричардъ! нынѣшній день будетъ счастливѣйшимъ днемъ вашей жизни, потому что сегодня вы увидите виновника вашихъ дней.

всѣ.

Что это значитъ?

шишиморинъ.

Происхожденіе ваше наконецъ отыскано: вы одинъ изъ богатѣйшихъ лордовъ Англій. Я васъ представляю вашему отцу; *(въ сторону)* скорѣй сбить его съ рукъ... что-то неловко *(погесываетъ лобъ)*, вѣдь я ее въ жевы подготавливаю.

ричардъ.

Возможно ли? мой отецъ отыскался... и вы не шутите? о! ведите же меня къ нему поскорѣй; что же вы медлите, но кто онъ? гдѣ онъ? какъ вы его узнали?

шишиморинъ.

Все узнаете, только погодите не много

(отворяетъ шкафъ, вынимаетъ фракъ и завязываетъ его въ узелъ).

ричардъ.

О счастіе!... кто-бы могъ подумать? Въ какомъ я восторгѣ.

шишиморинъ.

Будьте увѣрены, г. Ричардъ, что я радуюсь не менѣе вашего... вы, я думаю, догадываетесь отъ чего. Однако пойдѣте, я готовъ.

ричардъ.

Прощайте, прелестная миссъ... я васъ никогда не забуду... вы ангелъ.. вы очаровательны. *(Уходитъ вѣптъ съ портняжъ!)*

ЯВЛЕНІЕ X.

БЕТТИ И ЖОРЖЪ.

БЕТТИ.

Вотъ и выходитъ, что маленькіны карты сказали правду... вѣдь это и есть трефовый валетъ... вотъ ужъ колдовство! Онъ говоритъ, что я ангелъ и что онъ меня любить и никогда не забудетъ—онъ теперь знатенъ и богатъ, нечего дѣлать; а если посватается, то придется быть его женою—вотъ и карты! вотъ и трефовый валетъ!

жоржъ.

Эко диво, подумаешь? хозяинъ потерялъ то, чего никогда не имѣлъ — кажись ума лишился.

БЕТТИ.

Что ты говоришь, Жоржъ?

жоржъ.

Ничего—съ! я такъ самъ съ собою о себѣ разсуждаю.

БЕТТИ.

А! *(уходитъ)*.

жоржъ.

Теперь я понимаю, зачѣмъ для трехъ все это время я накрывалъ: этотъ гусь тутъ былъ спрятанъ; ужъ не онъ ли, прости Господи, подтибрилъ мои тетерки. Мамзель, то взяла на себя—да это что-то нечисто. И что у нихъ тутъ вдругъ за каша заварилась; побѣжали какъ угорьные, ничего не понимаю.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

ДѢТИ ЛЮБВИ.

Театръ представляетъ богато убранную комнату въ квартирѣ Лорда Кларедона; съ одной стороны кахана и подлѣ него кресла, съ другой кресла и столъ.

ЯВЛЕНІЕ I.

ЛОРДЪ КЛАРЕДОНЪ, БЕТТИ И ДОКТОРЪ. *Лордъ сидитъ развалившись на канапе; Бетти стоитъ возлѣ него.*

ДОКТОРЪ.

Продолжайте мнѣсь, и не стыдитесь насъ.

БЕТТИ.

Я не то что стыжусь, но признаюсь, не много потерялась;—я сама не знаю, что говорю и что говорить.—Ваши прелестныя комнаты, экипажъ, въ которомъ докторъ привезъ меня сюда—все это такъ ослѣпило меня и притомъ нечаянность...

ЛОРДЪ.

Очень понятно, что эта нечаянность васъ очень удивила; по чего же вы теперь боитесь и удивляетесь? вѣдь вы, кажется, видите, что хотя докторъ и похитилъ васъ, не для чего нибудь... а потому, что я отъ васъ долженъ кое-что узнать. И такъ продолжайте.

БЕТТИ.

Но какъ продолжать, когда я болѣе ничего не знаю. Я вамъ сказала на счетъ Якова все, что только знала: какъ его малюткой въ Лондонѣ поднялъ на улицѣ мой батюшка, потомъ какъ мы поѣхали въ Россію; какъ онъ выросъ, сталъ учиться ремеслу и наконецъ сдѣлался чистымъ Русскимъ, принявъ даже фамилію Шницморина, бывшего своего хозяина. Наконецъ, когда умеръ мой батюшка, Якъ въ одинъ остался нашей опорой.

ЛОРДЪ.

По крайней мѣрѣ не помните ли вы, вамъ

вѣрно рассказывалъ покойникъ батюшка... въ которомъ году онъ призрѣлъ къ себѣ этаго нечестнаго Якова, не въ 1818 ли году?

БЕТТИ.

Точно такъ, въ январѣ.

ЛОРДЪ.

И такъ это правда!!!... не было ли какихъ мѣтокъ на его платьѣ.

БЕТТИ.

Какъ же, были: платье до сихъ поръ цело, на немъ вышиты двѣ буквы: Г. и С.

ЛОРДЪ, *въ сторону.*

Генриетта Сометъ. (*ей*) Теперь на время, душенька, оставьте насъ вдвоемъ, прогуляйтесь хоть въ саду.

БЕТТИ.

По объясните мнѣ по крайней мѣрѣ...

ДОКТОРЪ.

Что тутъ за объясненія!.. ну вотъ просто Лорду пришла идея узнать всю подноготную вашего Якова; ему нравится, что онъ сынъ любви: лордъ охотникъ до этихъ вещей.

БЕТТИ.

Воля ваша, а я ничего тутъ не понимаю. Пойду въ садъ, нечего дѣлать. (*уходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ II.

КЛАРЕДОНЪ И ДОКТОРЪ.

ДОКТОРЪ, *въ сторону.*

Теперь мы вдвоемъ. Если не помогутъ

советы доктора, то я прибѣгну къ способу болѣе вѣрному. (Лорду) Милордъ!

лордъ.

Докторъ!

докторъ.

Теперь, кажется, ясно; сомнѣваться не въ чемъ, онъ точно сынъ вашъ.

лордъ.

Да это по всему видно; но чтожь мнѣ дѣлать? Не усыновить же мнѣ его!!!... это плодъ шалости моей молодости—а кто съ молоду не шалилъ! Но мнѣ нуженъ наследникъ, которому бы я могъ оставить свое богатство—и имя, которое не должно исчезнуть; вспомните, кто я, и чѣмъ были мои предки... и вдругъ я усыновлю какого то портнова!.. что скажетъ Англія?

докторъ.

Вы не хотите признать его своимъ сыномъ; ну такъ усыновите Ричарда, онъ вѣдь тоже, какъ вы говорите, плодъ вашей шалости.. ну вотъ вамъ наследникъ: онъ получилъ хорошее образованіе и мать его была графиня. Но вотъ несчастіе! Три дня тому назадъ онъ ускользнулъ отъ тюрьмы и Богъ знаетъ гдѣ скрывается.

лордъ.

Да! если онъ только живъ, то ужъ, разумѣется, я скорѣй рѣшусь признать его своимъ наследникомъ. Но мы поговоримъ объ этомъ завтра.

докторъ.

Пѣтъ, не завтра, а вы должны рѣшиться сегодня—и даже сейчасъ же.—Портной, я думаю, уже здѣсь; онъ по моему приказанію долженъ былъ сюда явиться. Но не беспокойтесь, онъ ничего не знаетъ.

лордъ.

Но это съ вашей стороны не хорошо, докторъ: вы не предварили меня... это можетъ меня взбѣсить... и что вы такъ хлопчете за этого портнаго? я не понимаю вашихъ видовъ.

докторъ.

Это не для него, но для васъ. Вѣрите

мнѣ, что онъ не имѣетъ въ васъ нужды; но вы теперь въ немъ нуждаетесь.

лордъ.

Но вы забываете, что если я его признаю своимъ сыномъ, то онъ долженъ сдѣлаться мужемъ моей племянницы.

докторъ.

Знаю! Миссъ Елеонора Гранъ, первая красавица Лондона и, какъ кокетка, нуждается въ деньгахъ. 50,000 фунтовъ стерлинговъ годового дохода, которые придется на долю вашего сына, сдѣлаютъ его въ глазахъ ея Богъ знаетъ чѣмъ. Чтожь что онъ портной. Въ нынѣшній вѣкъ на существовальное обращаютъ мало вниманія, прилагательное—вотъ главное; и портному съ такимъ богатствомъ будутъ низко кланяться лорды безъ гроша. Виноватъ ли онъ; что вы его по рожденіи бросили въ какую-то грязную улицу и потомъ онъ попалъ къ бѣднымъ людямъ которые, пріѣхавъ въ Россію, отдали его къ портному. Вина не ихъ и не его; они не могли знать, что это сынъ одного изъ богатѣйшихъ лордовъ. Виноваты во всемъ вы, и теперь отъ васъ зависитъ поправить дѣло: заглайте вашу вину, признайте его своимъ сыномъ.

лордъ.

Никогда! оставьте меня въ покоѣ, я не хочу имѣть ничего общаго съ какимъ нибудь портнымъ.

докторъ.

Но неужели у васъ гордость заглушила голосъ природы, ужели въ васъ умерло чувство отца? Послушайте, лордъ, вы не думайте, что связь ваша съ Генріеттой Сометъ для меня тайна; она мнѣ ужъ извѣстна двадцать лѣтъ.

лордъ.

Это мнѣ очень странно! но я тогда былъ молодой, неопытенъ....

докторъ.

Тогда!...но теперь вы съ сѣдою головою, и поступаете хуже ребенка. Знаете ли вы, что эта несчастная дѣвушка, которую вы обольстили, была изгнана изъ родительскаго дома и умерла въ нищету, оставивъ своего Якова безъ пищи, безъ одежды, посреди ули-

цы; умирая она проклинала васъ—и шла на то право. . .

лордъ.

Не продолжайте, я поступилъ жестоко.. но это дѣло прошлое.

докторъ.

Но чрезъ двадцать лѣтъ явился мститель: онъ братъ ея—онъ предъ вами...

Когда меня вы позабыли.

Такъ я напомнить привужденъ,

Что вы сестру мою сгубили

Что прахъ ея не отомщенъ.

Опомнись, низкій соблазнитель,

И собери разсудокъ свой:

Передай тобою грозный мститель

Погибшей жертвы—брата родной.

лордъ.

Что вы говорите!!! Возможно ли?

докторъ.

Да! она была моя родная сестра; я былъ слишкомъ молодъ что-бы тогда же отомстить вамъ и отложилъ мое мщеніе; отъ стыда, я перемѣнилъ свою фамилію, уѣхалъ изъ Англіи и теперь судьба насъ свела. Вы видите, что вы теперь въ моей власти, я могу васъ убить, но вы старикъ, и я стыжусь поднять на васъ свою руку.—Теперь подумайте, я вамъ даю минуту на размышленіе.

лордъ.

Поздно, поздно теперь размышлять; я вижу тутъ руку Провидѣнія!!! Располагайте, мною. Приказывайте, скажите, что я долженъ дѣлать?

докторъ.

Позвать сюда вашего сына — и открыть ему все.

лордъ.

Нѣтъ, этого я слышать не въ состояніи. Объясните ему сами—я уйду. (*уходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ III.

докторъ одинъ.

Слава Богу! кажется, дѣло приняло хоро-

шій оборотъ. (*звонитъ; входитъ слуга*). Позови сюда портнаго, который, вѣрно, тамъ дожидается (*слуга кланяется и уходитъ*). Нужно ему все открыть сейчасъ же. Несчастный Яковъ! я воображаю, какъ онъ удивится.

ЯВЛЕНІЕ IV.

докторъ и шишиморинъ, съ узломъ въ рукахъ.

яковъ.

Ну, слава Богу, на силу то меня впустили, а то жди да жди. Гдѣ же Милордъ?

докторъ.

Ты его сейчасъ увидишь; я воображаю, что тебѣ очень хочется его видѣть..., сердце твое вѣрно что нибудь предчувствуетъ и ты сюда лѣтѣшь на крыльяхъ нетерпѣнія.

яковъ.

Нѣтъ, до Анпчкова моста пѣшкомъ, а оттуда на Ванькѣ за гривенникъ; сердце мое предчувствуетъ, что здѣсь хорошо заплатятъ за мой фракъ.

докторъ.

А у тебя и фракъ съ собой? Какъ это ты такъ скоро состряпалъ.

яковъ.

Онъ былъ сдѣланъ для меня; такъ, какъ вы сказали, что такой мѣрки и нуженъ, то я его къ вамъ и принесъ; онъ совсемъ новый, темносиній съ свѣтлыми пуговицами, отдалка почище Оливье, ужъ за это ручаюсь.— (*развязываетъ фракъ и показываетъ его доктору*).

докторъ.

Онъ очень хорошъ. Надѣнь же его.

яковъ, съ удивленіемъ.

Кула? На кого?

докторъ.

На себя, мой другъ. Ты долженъ сейчасъ говорить съ лордомъ и тебѣ неприлично бы было въ старомъ фракѣ—понимаешь ты меня?

яковъ, надѣвая фракъ.

Это очень выгодно! только не знаю, мнѣ

или ему? Для того, чтобы портной снималъ шкурку съ лорда, онъ долженъ быть въ новомъ фракѣ; это забавно! Э-ге-ге что то лопнуло, вотъ тебѣ и новый фракъ, такъ и есть гнилая подкладка... вотъ что значить покупать на Апраксиномъ... впрочемъ это я сейчасъ исправлю, у меня съ собою есть иголка...

докторъ.

Не нужно—что за вздоръ, къ чему это? зашьешь послѣ; — этотъ фракъ къ тебѣ очень идетъ, ты теперь похожъ на чело-вѣка.

яковъ.

Познудите, докторъ, когда же я на него не былъ похожъ? что жъ я прежде, по вашему, звѣрь какой нибудь былъ?

докторъ.

Ну теперь взерошишь твои волосы.

яковъ.

Это еще зачѣмъ, (*съ сторону*) для этого нужно поднять руки, а фракъ не позволяетъ.

докторъ.

Что жъ ты, братецъ не ужели ты и этого не умѣешь сдѣлать? (*взвѣрошиваетъ ему волосы*). Теперь держись прямо, прими видъ убитаго судьбой.. вспомни, что ты сейчасъ увидишь... (*съ сторону*) рѣшительно тоже отказываюсь открыть ему эту ужасную тайну. Потерпи здѣсь немного мой другъ; я тебя сейчасъ представлю къ милорду. (*уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ V.

яковъ, потомъ Ричардъ.

яковъ.

Да долго ли мнѣ его ждать, скоро ли увижу я лорда? мнѣ бы очень хотелось сдать ему поскорѣе его сына, этого несноснаго Ричарда, я тогда буду счастливъ. Бетти будетъ свободна—и я на ней женюсь.

Мнѣ надоли штуки эти;

И только съ рукъ Ричарда сдать,

Даю честное слово: съ Бетти

Сейчасъ ударить по рукамъ.

Я не одинъ женюсь на снѣтъ,
Такъ что же въ этомъ за беда?

(*Подумавъ*)

А если Бетти, да вотъ эти
Приставить вздумаешь сюда!
Вѣдь будетъ стыдно мнѣ тогда,
Хоть ихъ и носить господя!

(*отворяетъ дверь*) Г. Ричардъ!

ричардъ.

Ну чтожъ? Вы что нибудь узнали?

яковъ.

Отъ этого доктора ничего не узнаешь. Вотъ онъ заставилъ надѣть меня этотъ узкій фракъ, ничего не объяснилъ—и ушелъ къ милорду; я ему даже и не сказалъ что вы здѣсь.

ричардъ.

Но скоро ли я его увижу? я горю нетерпѣннѣе... о какъ буду радъ, когда онъ мнѣ самъ откроетъ, что онъ мой отецъ! все вамъ я обязанъ, добрый г. Шишиморинъ, вы во мнѣ принимаете такое участіе.

яковъ.

Да ужъ увѣрю васъ, что если найдет-ся вашъ батюшка, то я этимъ буду доволенъ болѣе нежели вы сами; (*съ сторону*) да я еще ему отомщу за открытое объясненіе съ Бетти. только бы вотъ отцу-то сдать... что это, отворяется дверь—это опять докторъ, я васъ сейчасъ отрекомендую.

ЯВЛЕНИЕ VI.

тѣже и докторъ.

яковъ.

Докторъ! имѣю честь...

докторъ.

Какъ, ты здѣсь не одинъ?

яковъ.

Это молодой челоувѣкъ здѣшній.

докторъ.

Это очень можетъ быть (*Ричарду*) Но, милостивый государь, сдѣлайте одолженіе, из-

вините... вы здѣсь лишній—цельзя ли насъ на время оставить?

яковъ. *Ричарду тихо.*

Въ самомъ дѣлѣ онъ правъ: лучше я сначала объяснюсь съ милордомъ; когда все улажу, то позогу васъ, ступайте пока въ садъ.

ричардъ.

Въ какой садъ?

яковъ.

Вотъ что виднѣ изъ окошка.

ричардъ, *глядя въ окно.*

Что это тамъ? Бетти! такъ и есть—бѣгу! смотрите же, потомъ дайте мнѣ знать... да вы не очень торопитесь (*уходитъ*).

докторъ.

Пу мой другъ — сей часъ идетъ сюда милордъ... Бога ради... смотри мой другъ, вотъ онъ.

ЯВЛЕНИЕ VII.

тѣ же и лордъ.

лордъ, *въ сторону.*

Это онъ!

яковъ.

Имѣю честь засвидѣтельствовать вамъ милордъ...

докторъ.

Тсъ! ни слова! (*Милорду*) Какъ вы его находите?

лордъ.

Онъ очень похожъ на свою мать... смотрите этотъ портретъ... двадцать лѣтъ какъ я не смѣлъ на него взглянуть. Ужасное сходство!

(*Милордъ и Докторъ разглядываютъ Якова*).

яковъ, *въ сторону.*

Что жъ это они меня такъ разсматриваютъ! Неужели я такъ хорошъ? или, можетъ, фракъ имъ такъ понравился. Если они хотятъ чтобы я съ нихъ снялъ мѣрку, то я ихъ долженъ разглядывать, а не они меня; что жъ это такое?

кларендонъ.

Подойди, мой другъ.

яковъ, *поспѣшно вынимаетъ изъ кармана пожитцы и длинную мѣрку.*

Прикажете? (*въ сторону*) я съ него стану снимать мѣрку, и въ это время открою, что Ричардъ, сынь его—здѣсь!

лордъ.

О вѣтъ! мнѣ нужно вовсе не это. Возьми кресло, садись возлѣ меня.

яковъ.

Помилуйте, зачѣмъ мнѣ кресло? я не могу снимать мѣрку сидя. Вѣдь я портной—можетъ быть, вы меня приняли за сапожника.

лордъ.

Къ несчастію, знаю, что ты несчастной портной; садись, слушай, меня—и отвѣчай на мои вопросы.

яковъ, *въ сторону.*

Не знаю, что изъ этого выйдетъ (*береть кресло, изъ котораго лежитъ доктора шляпа и садится на нее*) Ахъ ты Боже мой, мнѣ что-то попалось... такъ и есть, я сълъ на чью-то шляпу, ваша эта, кажется, такъ и есть.

докторъ.

Сбрось ее — ловкой малой! Сиди и слушай милорда.

яковъ.

Вы меня, докторъ, извините: наши братья такъ рѣдко предлагаютъ кресла, что не мудрено, что мы не умѣемъ выбрать на которое сѣсть.— Дѣло другое, когда мы приходимъ къ должникамъ, а это особая статья; тѣ всегда ужасно вѣжливы! Знаете, прѣдешь, такъ, за деньгами—должникъ сейчасъ садитъ на диванъ, какъ ваше здоровье, г. Шипморинъ, я только что объ васъ говорилъ съ моимъ пріятелемъ; какъ вы легки напоминъ, садитесь, сдѣлайте одолженіе, а разумѣется въ душѣ посылаютъ къ чорту, г. Шипморинъ садится, а денегъ не получаетъ.

Пренесчастное создаье
 Изъ всѣхъ людей — портной!
 Цѣлый вѣкъ его — страдаье,
 Отъ долговъ хоть волкомъ вой!
 Въ долгъ не шьешь, такъ вѣтъ работы,
 А сработалъ — ну бѣда!
 Отъ субботы, до субботы
 За пось водять насъ всегда.
 Ловишь такъ, и па квартиры
 Ходишь вѣчно не впопадъ,
 Особливо вицъ-мундиры
 У портныхъ вотъ здѣсь сидять.
 Отъ купцовъ поливаетъ касса,
 Любимъ всъ мы шить на нихъ;
 Отъ 12-го жъ класса
 Сохрани Господь портныхъ!!!

лордъ, Доктору.

И это мой сынъ? мастеровой! ужасно!
 (глядя на него) Генриетта?

яковъ, въ сторону.

Генриетта! онъ вѣрно сумасшедшій, онъ
 меня принимаетъ за женщину.

лордъ.

Несчастная Генриетта! Какъ ужасны вос-
 поминанія моей молодости.

яковъ, въ сторону.

Воспоминаніе молодости! ну теперь, ка-
 жется можно ввернуть словечко о г-нѣ Ри-
 чардѣ. (Лорду) Кстати о вашей молодости
 милордъ...

докторъ.

Молчи, несчастный!...

лордъ.

Твоя молодость была горька, любезный,
 я знаю ея исторію.

яковъ.

Какъ, она вамъ извѣстна?

лордъ.

И даже очень хорошо.

яковъ.

Да! я моему существованію обязанъ не
 моему отцу... т. е. я не то хотѣлъ ска-
 зать...

лордъ.

Я тебя понимаю, ты обязанъ жизни че-
 ловѣколюбивому Блэкфильду. Богъ его за
 это наградить...

яковъ.

Да Богъ его вѣрно наградить за то, что
 онъ призрѣлъ ребенка, брошеннаго своимъ

отцомъ. Есть же отцы, которые благоде-
 тельствуютъ не однимъ своимъ дѣтямъ.

лордъ.

И есть отцы, которые не хотятъ знать
 своихъ дѣтей.

яковъ.

Да, есть этакія несчастныя дѣти. Одинъ
 изъ нихъ близко васъ.

лордъ, Доктору.

Другъ мой, онъ знаетъ все. (Якову) Мнѣ
 теперь должно открыться... скрыватьсѣ
 поздно.... сынъ мой, приходи въ мои объ-
 ятія....

яковъ, вскакивая.

Позвольте! позвольте! развѣ онъ здѣсь?
 Г-нъ Ричардъ! г-нъ Ричардъ!

лордъ.

Какой Ричардъ?! ты, ты мой сынъ, обни-
 ми меня...

яковъ.

Позвольте, лордъ, можетъ быть, вы безъ
 очковъ плохо видите! вы ошибаетесь, ка-
 кой я вамъ сынъ, я портной Яковъ Ши-
 шиморинъ, изъ Лондона, живущій на Лн-
 говкѣ.

лордъ.

Въ какомъ онъ волненіи!

докторъ.

Онъ не втрить своему счастью. Обними
 же своего отца.

яковъ.

Какъ отца! У меня нѣтъ отца, у меня
 не было никогда отца.

лордъ.

Я... я твой отецъ... до сихъ-поръ это
 была тайна, но теперь я хочу открытсѣ.

яковъ.

Честное слово?

докторъ.

Перестань, мой другъ! обними лорда,
 онъ твой истинный отецъ.

яковъ.

Истинный отецъ? я вамъ вѣрю.

лордъ.

Приди же въ мои объятія, сынъ мой! (об-
 нимаются, входитъ слуга) Приказаніи
 этого молодаго челоуѣка исполнять какъ

мой собственныя, слышите? Прощай на время, мой другъ, я долженъ успокоиться... я пойду на время въ кабинетъ... я едва стою на ногахъ отъ нечаянности. Прощай мой другъ! Докторъ! останьтесь съ нимъ (*уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ VIII.

тъ же, безъ лорда.

докторъ, *въ сторону*.

Ну слава Богу... теперь все кончено, Яковъ признанъ его сыномъ.

яковъ, *въ сторону*.

Славно я обдѣлалъ дѣла Ричарда, отыскивалъ ему отца — и наткнулся на своего. (*Доктору*) Да вѣдь у милорда есть еще одинъ сынъ.

докторъ.

Къ чорту другаго; если онъ и найдется, то мы заплатимъ его долги — и кончено. Ты одинъ долженъ быть наследникомъ милорда, онъ не хочетъ дробить свое огромное наследство. (*Въ это время Яковъ роняетъ платокъ, слуга подбѣгаетъ, и хочетъ его поднять, но онъ предупреждаетъ, низко поклонившись*).

яковъ.

Не трудитесь.

докторъ.

Ну теперь взгляни на меня, не ужели сердце тебѣ ничего не говорить?

яковъ.

Что это, ужъ не второй ли отецъ?

докторъ.

Другъ мой! я твой дядя; я братъ твоей матери.

яковъ.

Эко вдругъ родни привалило... Господи твоя воля...

докторъ.

Я радуюсь отъ души, что наконецъ ты ее отыскалъ: теперь ты богатъ, тебя ожидаетъ счастье... счастливая женитьба.

яковъ.

Какая женитьба?

докторъ.

Какъ какалъ съ племянницею...

яковъ.

Господи!. . еще и племянница.

докторъ.

Она твоя кузина.

яковъ.

Фу ты Боже мой! и дядя и племянница, и кузина и женитьба — все это вмѣстѣ, эка катавасія... нѣтъ не могу, задыхаюсь. (*отворлетъ окно*) Это что! въ саду гуляетъ Бетти, и съ нею мужчина... Карауль... это злодѣй Ричардъ... Дядюшка... это ужасно... это разбой... посмотрите...

докторъ.

Что съ тобой? что ты тамъ увидалъ?

яковъ.

Какъ что? ее... ну она... съ нею проклятый Ричардъ... они вдвоємъ глазъ на глазъ, какъ говорилъ Жоржъ... тутъ бесѣдка... пропала я... дядюшка, помогите.

докторъ.

Перестань, мой другъ... ты кричишь какъ сумасшедшій... пусть Бетти будетъ женою Ричарда, у тебя теперь есть своя невеста. Вспомни, что Елеонора красавица.

яковъ.

Не знаю я никакой Елеоноры... я никого знать не хочу... меня рѣжутъ... смотрите, онъ у нея цѣлуетъ ручку... кажется... нѣтъ, слава Богу.

докторъ.

Перестань, я тебѣ приказываю, оставь эти глупости; чрезъ три дня мы ѣдемъ въ Лондонъ, ты долженъ забыть свою Бетти. Лордъ обезпечить ея состояніе, и она будетъ счастлива безъ тебя; ты видишь, что она тебя не любитъ.

яковъ.

Ваша правда, дядюшка... она меня не любитъ — и я ее долженъ забыть... я ее и забуду... На комъ, вы мнѣ сказали, жениться? да, на какой-то Елеонорѣ... хорошо, я согласенъ... я не хочу больше знать Бетти... Богъ съ ней.

докторъ.

Такъ, мой другъ... такъ... не думай бо-

теперь объ этой неблагодарной дѣвушкѣ...
теперь прощай (*уходитъ*).

ЯВЛЕНИЕ IX.

ЯКОВЬ, РИЧАРДЪ И БЕТТИ.

БЕТТИ.

Идите за мною, сирь Ричардъ, я говорила вамъ, что онъ здѣсь, я его видѣла у окна.

ЯКОВЬ, *важно разва-
мшись въ креслахъ.*

А, это вы! Здравствуйте, Бетти, здравствуй, Ричардъ.

РИЧАРДЪ.

Что, вы видѣли милорда?

ЯКОВЬ.

Я сейчасъ съ нимъ говорилъ... мы вамъ желаемъ добра и заплатимъ ваши долги, довольны ли вы?

РИЧАРДЪ.

Какъ, это вамъ сказалъ милордъ?

ЯКОВЬ.

Ну да, но только на условіи, чтобы вы непременно женились на Бетти.

БЕТТИ.

Что такое?

ЯКОВЬ.

Да это необходимо, я этого хочу!

РИЧАРДЪ.

Вы! вамъ до этого что за дѣло?

ЯКОВЬ.

Да знаете ли вы, что я сынъ Лорда Кларендона, я забочусь объ участи Бетти... она васъ любить... и вы должны на ней жениться.

РИЧАРДЪ.

Когда вамъ говорятъ серьезно, то вы можете оставить ваши глупыя шутки — слышите ли вы?

ЯКОВЬ.

Какъ, вы мнѣ не вѣрите! Вы не вѣрите, что я сынъ Лорда Кларендона, вамъ нужны доказательства... хорошо! (*звонитъ, входитъ слуга*) Эй! любезный, поднеси мнѣ пить... чего ничудъ получше... кислыхъ щей... постой, заложить мнѣ карету, нѣтъ, двѣ кареты и коляску, слышишь? пошолъ скорѣй (*слуга уходитъ*). Ну что, вы мнѣ

теперь вѣрите? Ну что я не лордъ? Я желаю вамъ, Ричардъ, счастья, и потому отдаю Бетти. Теперешнее мое положеніе въ свѣтъ заставляетъ меня бросить портняжество. Я ѣду въ Лондонъ, и женюсь на первой красавицѣ, Елеонорѣ Гранъ—моей кузинѣ...

РИЧАРДЪ.

Милостивый государь! вы поступили низко: вы воспользовались моими правами, вы заняли мое мѣсто у Лорда — я его истинный сынъ.

ЯКОВЬ.

Да и я не подложный какой, увѣрю васъ. Вы Лорду теперь не нужны, ему довольно и одного.

РИЧАРДЪ.

Я это такъ не оставлю, я пойду къ Лорду самъ и съумю возстановить мои права, до свиданія. (*уходитъ въ комнату Лорда*).

ЯВЛЕНИЕ X.

БЕТТИ, *плачетъ.*

ЯКОВЬ.

Что же вы плачете? я васъ, любезная Бетти, не понимаю.

БЕТТИ.

И вы еще спрашиваете? Яковъ, я никогда не думала, что вы будете такъ жестоки, значить, что вы просто меня никогда не любили. Бѣдная моя маменька... что съ ней будетъ, если она узнаетъ, что мы лишились нашей опоры, лишились послѣдняго куска хлѣба. И не ужели вы думаете, что я рѣшусь выгнать за г-на Ричарда? никогда! а теперь, когда я ужъ для васъ ничто, я скажу вамъ правду: я любила и люблю васъ (*плачетъ*).

ЯКОВЬ.

Какъ? такъ? вы меня любите... и эта проклятая кузина... зачѣмъ она существуетъ... и я долженъ на ней жениться.

РИЧАРДЪ, *за кулисами.*

Да пропустите меня, мнѣ непременно нужно видѣть Лорда.

ЯКОВЪ.

Это что за шумъ? а, это слуги не пропускаюгь Ричарда, бѣдный! А я иду куда хочу, мнѣ вездѣ открыта дорога. Пойду и къ Милорду... конечно, скажу и сдѣлаю что могу. Позвольте мнѣ хоть поцѣловать вашу ручку (*цѣлуетъ ея руку*). Прощайте, я надѣюсь принести вамъ добрыя вѣсти (*убѣгаетъ въ комнату Лорда*).

ЯВЛЕНІЕ XI.

БЕТТИ И ЖОРЖЪ.

ЖОРЖЪ.

На силу то я васъ, миссъ, отыскалъ, что это съ вами сдѣлалось? вы плачете, и какъ вы сюда попали? Матушка ваша въ ужасномъ безпокойствѣ, не знаегь что и думать... Докторъ васъ схватилъ въ карету, Богъ знаетъ куда повезъ... хозяинъ убѣжалъ съ какимъ-то франтомъ... весь домъ въ суетѣ, не знаюгь что и думать.

БЕТТИ.

Я теперъ не въ силахъ пересказать тебѣ... послѣ... теперъ поди, и успокой матушку.

ЖОРЖЪ.

Да гдѣ же самъ мой хозяинъ, куда онъ дѣвался?

ЯВЛЕНІЕ XII.

ТЪ ЖЕ И БЕТТИ И ДОКТОРЪ.

БЕТТИ.

Докторъ! скажите мнѣ, гдѣ Яковъ, что съ нимъ?

ДОКТОРЪ.

Развѣ вы не знаете, миссъ, что онъ у своего отца.

БЕТТИ.

Такъ это правда? Но гдѣ же братъ его, другой сынъ Милорда?

ДОКТОРЪ.

Другой сынъ? я васъ не повижаю.

БЕТТИ.

Ну да Ричардъ.

ДОКТОРЪ.

Какъ? Развѣ вы его знаете, развѣ онъ живъ? (*хочетъ идти*).

БЕТТИ.

О, Бога ради не уговаривайте ни къ чему Якова, прошу васъ; если вы не знаете его намѣренія, то и не должны знать.

ДОКТОРЪ.

Какъ! не ужели? быть не можетъ; онъ вѣрно хочетъ отречься отъ своихъ жертвъ... это вы всему причину... но вы за это отвѣчаете... вы этимъ его погубили.

БЕТТИ.

Что вы говорите, Докторъ?

ЯВЛЕНІЕ XIII.

ТЪ ЖЕ И ЯКОВЪ.

ЯКОВЪ.

Кончено! любезный дядюшка! поздравьте меня!

ЖОРЖЪ.

Гдѣ тутъ его дядюшка! Э, да онъ совсѣмъ рехнулся, — жалко, хорошій мастеръ былъ.

ДОКТОРЪ.

Что такое кончено?

ЯКОВЪ.

Я ужъ отъ радости на-силу могу говорить... Вотъ прихожу я къ Лорду... только что хочу говорить, вдругъ проклятая собачонка залаяла; я ее ударилъ... горе... Да я не помню по порядку... только я женюсь на Бетти, остаюсь портнымъ. Я предоставилъ моя права Ричарду... тотъ теперъ сдѣланъ наследникомъ Милорда и женится на Елеонорѣ, дай Богъ ему счастья. Жоржъ, мы съ тобой опять станемъ фраки шить. Бетти будетъ наша жена!..

ДОКТОРЪ.

Ты бредишь! Это не можетъ быть, Милордъ не можетъ измѣнить данному слову.

ЯКОВЪ.

Какъ, вы не вѣрите? Вотъ славно! Да вотъ сейчасъ придетъ сюда Ричардъ

спросите у него. Милордъ его обнялъ, называлъ своимъ сыномъ; а меня общалъ никогда не забывать и сдѣлать приданое для моей Бетти.

докторъ.

Глупецъ! и ты не жалеешь потеряннаго счастья?

яковъ, *указывая на Бетти.*

Счастья! да какого еще счастья? Вотъ моя радость, вотъ мое счастье.

докторъ.

И точно я затѣялъ глупость, хотѣлъ вывести въ люди Лиговскаго портнаго. По дѣломъ мнѣ и неудача.

ЯВЛЕНИЕ XIV и ПОСЛѢДНЕЕ.

тѣ же и ричардъ.

ричардъ.

Мой братъ! мой благодѣтель.

яковъ.

Теперь ты не имѣешь права называть меня безчестнымъ.

ричардъ.

Я тебѣ обязанъ всемъ; но скажи, чѣмъ

доказать тебѣ ту любовь, которую ты исполнѣ заслужилъ?

яковъ.

Доказать это для тебя легко: заказывай у меня платье, а я съ величайшимъ удовольствіемъ отправлюсь на мою любезную Лиговку, и въ воскресенье же женюсь на Бетти.

ричардъ.

Ты не портной, а ангель.

ВОДЕВИЛЬ.

яковъ.

Право, малой я не гордой
И могу себя цѣнить;
Пу съ моей ли глупой мордой
Лордомъ Англійи мнѣ быть?
Жить привыкъ я очень просто...
Запасаясь теперь женой,
И у Знаменскаго моста
Запируетъ вашъ портной!

(*Къ публикѣ.*)

Шью я дешево, и честень,
Смѣло всемъ могу сказать.
Адресъ мой вамъ вѣдь извѣстенъ:
Просимъ насъ не забывать.